

ZMLUVA O DIELO č. 61/Kult/2011
uzavretá podľa § 536 a nasl.
Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

1. Objednávateľ: **Mestský úrad Stará Turá**
Sídlo: SNP 1/2
916 01 Stará Turá
V zastúpení: **Ing. Ján Kišš** – primátor
IČO: 00312002
DIČ: 2020381990
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.
Číslo účtu: 2721550853/0200
Telefón/fax: 032/746 1615 776 4276
E-mail: livia.boorova@staratura.sk
(ďalej len „objednávateľ“)

2. Zhotoviteľ: **Reklamná agentúra T-štúdio, s. r. o.**
Jiráskova 169
916 01 Stará Turá
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, odd. Sro, vložka
č. 636/R
V zastúpení: **Mgr. Ivan Ďurian** - riaditeľ
IČO: 34120866
DIČ: 2020382749
Bankové spojenie: VÚB Stará Turá
Číslo účtu: 1812146-202/0200
Telefón/fax: 032/776 4896
E-mail: s.tura@t-studio.sk, t-studio@t-studio.sk
(ďalej len „zhotoviteľ“)

Preambula

Objednávateľ na obstaranie predmetu tejto zmluvy použil postup zadávania podlimitnej zákazky na poskytnutie služieb verejnou súťažou podľa §91 a nasl. Zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Verejná súťaž bola vyhlásená objednávatelom na internetovej stránke mesta Stará Turá a v mestskom rozhlase v Starej Turej.

Článok I.
Predmet zmluvy

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť pre objednávateľa dielo – **časopis „Staroturiansky spravodajca“**. Súčasťou diela je redakčné a editorské spracovanie, jazyková korektúra, grafický návrh a tlač časopisu v počte 1500 výtlačkov/1 číslo mesačníka, vrátane jej distribúcie na vopred určené miesta a v požadovanom počte výtlačkov podľa zoznamu, ktorý tvorí prílohu č. 3 tejto zmluvy a do termínu dojednanom oboma zmluvnými stranami na spoločnom rokovaní po podpise zmluvy, ktorý tvorí

neoddeliteľnú súčasť zmluvy ako príloha č. 2 (termíny budú dohodnuté na 1/2 roka dopredu).

2. Podkladom pre uzavretie tejto zmluvy o dielo je technická špecifikácia časopisu (ďalej len „diela“) ako príloha č. 1 tejto zmluvy.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje zrealizovať dielo uvedené v tomto článku ods. 1 vo vlastnom mene, na vlastné náklady a na vlastnú zodpovednosť, podľa podkladov uvedených v tomto článku ods. 2, za podmienok vzájomne dohodnutých touto zmluvou o dielo a pri jednotlivých redakčných uzávierkach. Zhotoviteľ sa zároveň zaväzuje v dohodnutom termíne rozdistribúvať dielo na vopred určené miesta.
4. Zhotoviteľ potvrdzuje, že sú mu známe technické, kvalitatívne, materiálne, časové a iné podmienky na realizáciu diela a že disponuje takými kapacitami a odbornými znalosťami, ktoré sú na zhotovenie diela potrebné.
5. Objednávateľ sa zaväzuje, že v lehote redakčných uzávierok odovzdá zhotoviteľovi všetky podklady potrebné na výrobu diela.
6. Objednávateľ sa zaväzuje vyhotovené dielo podľa dohodnutých podmienok tejto zmluvy od zhotoviteľa prevziať a zaplatiť mu dohodnutú cenu uvedenú v tejto zmluve.

Článok II.

Rozsah predmetu zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že dielo uvedené v článku I. ods. 1 podľa podkladov uvedených v článku I. ods. 2 tejto zmluvy vyhotoví zhotoviteľ pre objednávateľa v rozsahu uvedenom v prílohe č. 1 vrátane distribúcie na určené miesta a v danom počte podľa zoznamu adries uvedených v prílohe č. 3 tejto zmluvy.
2. Ak v priebehu zhotovovania diela, ktoré je predmetom tejto zmluvy bude objednávateľ požadovať zmenu rozsahu diela pokiaľ sa jedná o zmenu počtu výťažkov alebo zmenu počtu strán príslušného čísla časopisu, zhotoviteľ sa zaväzuje takúto zmenu zrealizovať v lehote stanovenej v prílohe č. 2. V prípade, že zmena rozsahu diela bude mať vplyv na dohodnutú cenu diela alebo na dohodnutý termín ukončenia diela, zmluvné strany uzatvoria dodatok k tejto zmluve na takéto zmeny diela.

Článok III.

Termín platenia

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vyhotoví a odovzdá dielo podľa článku I., v rozsahu uvedenom v článku II. tejto zmluvy objednávateľovi najneskôr do 15 dní odo dňa redakčnej uzávierky na dielo alebo do lehoty dohodnutej na spoločnom rokovaní oboch zmluvných strán, pričom tieto lehoty vrátane termínov redakčných uzávierok budú tvoriť prílohu č. 2 tejto zmluvy.
2. Zhotoviteľ splní svoju povinnosť vykonať dielo jeho riadnym vytlačením, vrátane redakčného a editorského spracovania, jazykovej korektúry diela až po rozdistribúvanie na vopred určené miesta.
3. Ak pri odovzdaní diela objednávateľovi na vopred určené miesta budú zistené nedostatky, zhotoviteľ je povinný takéto nedostatky bez zbytočného odkladu odstrániť na vlastné náklady.
4. Dodržanie času plnenia uvedeného v tomto článku ods. 1 zo strany zhotoviteľa je závislé od riadneho spolupôsobenia objednávateľa dohodnutého v tejto zmluve. Zhotoviteľ nie je v omeškaní po dobu, počas ktorej nemohol plniť svoju povinnosť

následkom okolností vzniknutých na strane objednávateľa, pričom doba plnenia sa o tento čas predlžuje bez nároku objednávateľa na uplatnenie sankcií.

5. Plnenie tejto zmluvy bude ukončené vyhotovením a odovzdaním kompletného diela, t. j. prípravou, vyhotovením a distribúciou 12 čísel časopisu „Staroturiansky spravodajca“ a 1 prílohy k časopisu v požadovanom náklade a na určené miesta vrátane prílohy k časopisu podľa požiadaviek objednávateľa.

Článok IV. Cena za dielo

1. Cena za zhotovenie diela uvedeného v článku I. tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán, podľa zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov schválenej obidvoma zmluvnými stranami.
2. Dohodnutá cena diela predstavuje:

Predmet	Počet kusov	Cena bez DPH	Cena s DPH
Mesačník "Staroturiansky spravodajca"	1 ks	0,3	0,36
Plnofarebná príloha k mesačníku	1 ks	0,266	0,319
Predmet	Počet kusov	Cena bez DPH	Cena s DPH
Mesačník "Staroturiansky spravodajca", 1 opakovanie	1 500 ks	450,-	540,-
Plnofarebná príloha k mesačníku, 1 opakovanie	1 500 ks	399,-	478,80
Predmet	Počet kusov	Cena bez DPH	Cena s DPH
Mesačník "Staroturiansky spravodajca", 12 opakovaní	18 000 ks	5 400,-	6 480
Plnofarebná príloha k mesačníku, 1 opakovanie	1 500 ks	399,-	478,80

3. Cena diela je stanovená na základe platnej DPH v čase uzavretia zmluvy o dielo. V prípade zmeny sadzby DPH bude daň z pridanej hodnoty fakturovaná vždy podľa predpisov platných v čase uskutočňovania zdaniteľného plnenia.
4. Reklamu zabezpečuje objednávateľ aj zadávateľ. Výnos z reklamy si rozdeľujú rovnakým dielom, 50% z výnosu z reklamy ide objednávateľovi a 50% z výnosu z reklamy ide zadávateľovi. Zadávatel zabezpečuje predaj časopisov do jednotlivých distribučných predajní. Za jeden kus mesačníku si v predajniach účtuje 0,14 eura. Výnos z predaja mesačníku odovzdá objednávateľovi.
5. 50 % výnosov z reklamy spolu s výnosom s predaja mesačníku bude zhotoviteľ spätne refundovať objednávateľovi vždy v termíne kedy predloží faktúru za vytlačené a rozdistribuované číslo. Nepredané kusy čísla – remitentu – prevezme od predajcov a odovzdá vždy po vydaní nového čísla objednávateľovi.

Článok V. Platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na realizácii diela bez zálohových platieb s tým, že zhotoviteľ predloží objednávateľovi mesačne faktúry za každé vytlačené a rozdistribuované číslo časopisu. Splatnosť faktúr vyhotovených zhotoviteľom sa stanovuje na dobu do 15 dní od ich doručenia objednávateľovi.
2. Faktúra bude obsahovať nasledujúce údaje:
 - identifikačné údaje objednávateľa a zhotoviteľa, adresa, sídlo, IČO a číslo zmluvy,
 - názov a miesto zhotovovaného diela,
 - číslo faktúry – daňového dokladu,
 - deň vyhotovenia faktúry a deň splatnosti faktúry,
 - označenie peňažného ústavu a číslo účtu zhotoviteľa,
 - fakturovanú zmluvu, vrátane DPH, sadzby dane, daňový základ,
 - dátum uskutočnenia zdaniteľného plnenia,
 - pečiatku a podpis oprávneného zástupcu zhotoviteľa.
3. Ak faktúry nebudú spĺňať tieto náležitosti, má objednávateľ právo vrátiť tieto bezodkladne zhotoviteľovi na prepracovanie. Oprávneným vrátením faktúr prestáva platiť pôvodná lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravných faktúr objednávateľovi.

Článok VI. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Objednávateľ dodá zhotoviteľovi zadanie a všetky textové a obrazové podklady v písomnej alebo elektronickej podobe pravidelne každý mesiac vždy do termínu vopred dohodnutej redakčnej uzávierky.
2. Objednávateľ zodpovedá za úplnosť a kvalitu dodaných materiálov.
3. Objednávateľ sa zaväzuje, že ak nebude schopný zhotoviteľovi z akýchkoľvek dôvodov dodať podklady podľa bodu 1 tohto článku, oznámi túto skutočnosť vopred a neodkladne zhotoviteľovi. Objednávateľ takto preberá plnú zodpovednosť za nedodržanie a prípadný posun termínu redakčnej uzávierky a distribúcie diela.
4. Zhotoviteľ zabezpečí editorskú úpravu textu, výrobu grafického návrhu mesačníka, predtlačovú prípravu, tlač a distribúciu diela na miesta vopred určené objednávateľom a v termíne vopred dohodnutom oboma zmluvnými stranami.
5. Zhotoviteľ zabezpečí prítomnosť svojho zástupcu na redakčnej rade, ktorá sa bude konať raz do mesiaca.
6. Zhotoviteľ je povinný predložiť objednávateľovi na schválenie graficky spracované dielo pred jeho vytlačením a až na základe posledných korektúr a schváleného návrhu môže zhotoviteľ pripravené dielo vytlačiť a distribuovať na určené miesta.
7. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že ak nebude schopný vyhotoviť a dodať dielo v dohodnutom termíne a množstve, oznámi túto skutočnosť vopred a neodkladne objednávateľovi.
8. Ak odovzdá zhotoviteľ dielo v rozpore s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve, je povinný na vlastné náklady zabezpečiť jeho opätovné kvalitné včasné zhotovenie a v plnom rozsahu nahradiť všetky náklady s tým spojené a to i náklady objednávateľa vzniknuté touto situáciou.

Článok VII. Zmluvné pokuty

1. V prípade omeškania zhotoviteľa s odovzdaním predmetu zmluvy v dohodnutom čase plnenia v zmysle článku III. tejto zmluvy, zaplatí objednávateľovi pokutu vo výške 0,05 % z celkovej ceny za dielo podľa čl. IV. bod 2. tejto zmluvy za každý začatý deň omeškania.
2. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou jednotlivých faktúr nad dohodnutú dobu splatnosti, má zhotoviteľ nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý začatý deň omeškania.
3. Zmluvné strany nie sú v omeškaní podľa bodu 1. a 2. tejto zmluvy v prípadoch vyššej moci. Tieto skutočnosti bezodkladne písomne oznámia druhej zmluvnej strane.

Článok VIII. Ukončenie zmluvného vzťahu

1. K zániku zmluvného vzťahu dohodnutého v tejto zmluve môže dôjsť:
 - a) uplynutím dojednanej doby,
 - b) dohodou zmluvných strán,
 - c) odstúpením od zmluvy.
 2. Ukončenie zmluvného vzťahu uplynutím dojednanej doby je prirodzeným zánikom zmluvy bez akýchkoľvek ďalších písomných dojednaní zmluvných strán.
 3. Dohoda o predčasnom ukončení platnosti tejto zmluvy musí byť písomná. Zmluva zaniká dňom, na ktorom sa zmluvné strany dohodli. Súčasťou dohody o skončení platnosti tejto zmluvy musí byť aj spôsob vzájomného vysporiadania záväzkov a pohľadávok zmluvných strán.
 4. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak bol na majetok zhotoviteľa vyhlásený konkurz, ak bolo proti zhotoviteľovi začaté konkurzné alebo vyrovnávacie konanie, ak bol proti zhotoviteľovi pre nedostatok majetku zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu alebo ak bude zhotoviteľ v likvidácii.
 5. Podstatné porušenie zmluvných ustanovení má za následok, že zmluvné strany môžu využiť právo odstúpenia od zmluvy podľa § 344 a nasl. Obchodného zákonníka. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje:
 - nedodržanie kvality vyrobeného diela aj napriek písomnému upozorneniu objednávateľom,
 - omeškanie s dokončením diela a jeho distribúciou o viac ako 30 dní odo dňa redakčnej uzávierky,
 - nedodržanie lehoty splatnosti doručených faktúr.
- Odstúpením od tejto zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody podľa ustanovení § 373 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade nepodstatného porušenia zmluvných ustanovení zhotoviteľom, objednávateľ na vzniknuté nedostatky písomne upozorní. Zhotoviteľ sa zaväzuje vzniknuté nedostatky v lehote do 5 dní od doručenia písomného upozornenia objednávateľa. Objednávateľ odstúpi od tejto zmluvy podľa § 344 a nasl. Obchodného zákonníka až po márnom uplynutí dodatočne určenej lehoty.
 7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade vzniku skutočností podľa ods. 5 a ods. 6 tohto článku, poškodená strana písomne upozorní druhú stranu zmluvy na vzniknuté nedostatky, ktoré sa táto zaväzuje odstrániť do 5 dní od doručenia písomného upozornenia. V prípade ich neodstránenia, má poškodená strana právo na odstúpenie od tejto zmluvy.

8. Po skončení platnosti zmluvy z dôvodu odstúpenia od zmluvy je objednávateľ povinný zaplatiť zhotoviteľovi uskutočnené dodávky v zmluvnom diele. Pokladom pre platenie bude zhotoviteľovi vystavený daňový doklad, ktorý je splatný do 15 dní po doručení faktúry objednávateľom.

Článok IX.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvných strán, ktoré tak vyjadrujú svoj súhlas s jej obsahom.
2. Zmeny alebo doplnky k tejto zmluve je možné robiť len formou písomných dodatkov so súhlasom oboch zmluvných strán.
3. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
4. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú – na dvanásť mesiacov od mesiaca, v ktorom bola táto zmluva uzavretá, t. j. na výrobu a distribúciu 12 čísel mesačníku „Staroturiansky spravodajca“, v náklade 1 500 ks/1 číslo a výrobu a distribúciu 1 prílohy v náklade 1 500 ks/1 vydanie.
5. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých objednávateľ dostane dva rovnopisy a zhotoviteľ jeden rovnopis. V rovnakom počte sa budú vyhotovovať aj prípadné ďalšie dodatky k nej.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že obsah tejto zmluvy je prejavom ich slobodnej vôle, že nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok, prečítali si ju, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom túto vlastnoručne podpisujú.
7. Súčasťou zmluvy o dielo sú aj prílohy:
 - Príloha č. 1 – technická špecifikácia výrobu mesačníka,
 - Príloha č. 2 – časový harmonogram redakčných uzávierok a termíny distribúcie diela,
 - Príloha č. 3 – adresár na distribúciu časopisu.

Vypracoval: JUDr. Branislav Pribiš
správne oddelenie

V Starej Turej, dňa

Za zhotoviteľa:

31.08.2011

Mgr. Ivan Ďurian
riaditeľ

V Starej Turej, dňa

Za objednávateľa:

31.08.2011

Ing. Ján Kišš
primátor mesta Stará Turá

**Grafický návrh, spracovanie, tlač a distribúcia mesačníka
„Staroturiansky spravodajca“**

Zákazka na poskytnutie služieb – technická špecifikácia

Príprava, grafický návrh, spracovanie, tlač a distribúcia časopisu „Staroturiansky spravodajca“

1. grafický návrh a grafické spracovanie (titulná strana, vnútorné strany),
2. čierne biele vydanie + doplnková farba zelená (na strany 1 – titulná strana, 8, 9, 16 – posledná strana),
3. tlač časopisu v počte 1 číslo/mesiac,
4. náklad 1 500 ks/číslo,
5. počet fotografií v jednom čísle – cca 30 ks (dodá objednávateľ aj poskytovateľ - skenovanie),
6. fotografie na titulnú stranu – zabezpečuje objednávateľ,
7. počet strán časopisu – 16 strán (1 strana titulná, 14 vnútorných strán, 1 strana posledná - reklamná a na tiráž).
8. jazyková korektúra slovenských textov – zabezpečuje objednávateľ a pre kontrolu aj poskytovateľ,
9. inzercia v periodiku – inzerciu bude zabezpečovať poskytovateľ aj objednávateľ. Pri uverejnení inzercie pôjde výnos z inzercie obom rovnakým dielom, teda každému 50% zo zaplatenej inzercie,
10. formát časopisu – A4 (210 x 297 mm),
11. väzba – skladanie A3 na formát A4
12. papier - ofset 90g
13. internetová verzia časopisu – podaná v PDF na email kontaktnej osoby livia.boorova@staratura.sk každé 1 číslo časopisu,
14. distribúcia – zabezpečuje poskytovateľ vo svojej réžii na základne poskytnutého zoznamu od objednávateľa,
15. príloha mesačníku v rozsahu jedného čísla v rozsahu 8 strán, plnofarebná, papier ofset 90g,
16. lehota dodávky každého čísla mesačníku SS na požadované miesta – do 15 dní od schválenia redakčnej uzávierky predmetného čísla.

Časový harmonogram redakčných uzávierok a termíny distribúcie časopisu
„Staroturiansky spravodajca“

Mesiac	Termíny redakčnej uzávierky *	Termíny distribúcie *
Október 2011	20.09.2011	30.09.2011
November 2011	21.10.2011	31.10.2011
December 2011	21.11.2011	01.12.2011
Január 2012	19.12.2011	30.12.2011
Február 2012	20.01.2012	01.02.2012
Marec 2012	20.02.2012	01.03.2012

* Termín redakčnej uzávierky a termín distribúcie je v jednotlivých mesiacoch možné po vzájomnej dohode oboch strán zmeniť.

Zoznam miest na distribúciu časopisu so stanoveným počtom výtlačkov

P.č.	PSČ	Meno prevádzky	Ulica	Počet ks *
1	916 01	PT Univerzál	Jiráskova	
2	916 01	Potraviny Tempo – Igor Stančík	SNP	
3	916 01	Potraviny – Ing. Janka Potfajová	SNP	
4	916 01	Potraviny - Peter Kuric	gen. M. R. Štefánika	
5	916 01	Tabak Amor – Moravanská Alena	SNP	
6	916 01	M + M pekárň – Jozef Matejka	Štúrova	
7	916 01	Mestský úrad St. Turá	SNP	200

* počet kusov, ktoré budú distribuované do jednotlivých predajní bude zadávateľovi oznámený najneskôr do 10. 09. 2011.